

# بُخْ تُهْ وَانْدِي

## تُهْ لِانْدِي بَبِنْ

### بَهْ دَانْدِي مُخْبِيَّقا

جان توماس کوئی  
وهريکير اوهو ئاماده‌ي كردووه

له ئاميره موسيقى يه كانه‌وه كه به كاري ده هينيت .  
... بهره‌وه ره كان ده توان فيرى هونه رو كاري جوان  
بين ، يا بگنه پله يه‌كى به‌رز له ليدانى موسيقاوه‌گورانى و  
خويندنه‌وهى بوته . به‌لام دانانى موسيقاوه‌گورانى ده‌برپينى  
ه‌ست و خه‌يال به ئوازه‌وه و پيش‌كش كردنى به شيوه‌ى  
كردارىكى هونه‌رى پيك‌وپيك كه وا نرخى هونه‌رى خوى‌ه‌بى ،  
له‌راستى دا ئمه‌يان به‌ره‌يەكى تاييه‌تى يه و مروف ناتوانى  
فيرى بىي به‌مۇي كتيب و مامۇستا بـلـكـو پـيـوـسـتـه ئـمـ بهـهـرـهـ  
له‌گـلـ تـوـانـاـيـ دـاهـيـنـاـنـ وـخـهـيـالـ فـراـوـانـىـ ئـمـ مـرـوـفـهـ دـاـ هـاـوـشـانـ  
بن .

... دانه‌رى موسيقا ده‌بى چه‌ند «مقومات» يكى تيابى بو  
پىك‌يادىنى لاي‌نى فيكري و هونه‌رى تا بتوانى بكته پيابازىكى  
تاييه‌تى له دانانى موسيقاوه‌جياوازى ه‌بى له‌گـلـ دـانـهـ رـانـىـ  
ترداو ئـمـ «مقومات» انهـشـ ئـمانـهـ :

- شاره‌زاپىكى ته‌واوى ه‌بى لـهـ بـارـهـ تـيـوـدـوـ زـانـيـارـىـ
- موسيقاى وولاته‌كـهـى خـوىـ وـجيـهـانـ ، وـهـكـوـ مـقـامـاتـ ،  
هـارـمـونـىـ ، بـولـيـقـونـىـ وـنوـسـينـ بـوـئـامـيرـهـ مـوسـقـىـ يـهـ كـانـ .
- \* ده‌بى بـتوـانـىـ «پـيـانـوـ» لـىـ بـداـ يـاـ بـهـ لـايـهـ نـىـ كـهـ مـهـوـ ئـامـيرـكـىـ  
ژـىـ دـارـ ، وـهـيـاـ هـوـايـ بـزاـنـىـ بـهـ كـارـ بـهـيـنـىـ .

له‌به‌ر كـهـ مـيـ ئـمـ باـبـهـتـهـ لـهـ كـتـيـخـانـهـ كـوـرـدـىـ دـاـوـ ،  
نه بـوـونـىـ ئـامـوـژـگـاـوـ قـوـتـابـخـانـهـ پـسـپـوـرـىـ بـوـئـمـ مـبـهـسـتـهـ وـلـهـ بهـرـ  
ئـمـ ئـواـزـ دـانـهـ رـانـهـ كـهـ ئـواـزـ مـوـسـيـقاـوـ كـوـرـدـىـ يـانـ  
كـرـدوـوتـهـ دـارـيـكـوـ بـهـ تـهـ وـشـوـ بـيـورـ بـهـ ئـارـهـ زـوـوـىـ خـوـيـانـ  
دهـيـ تـاشـنـ . منـيـشـ بـرـيـارـمـ دـاـ لـهـ بـارـهـ يـهـ وـهـ شـتـىـ ئـامـادـهـ بـكـهـ مـوـ  
پـوـشـنـايـيـ يـهـ بـخـهـ مـهـ پـيـشـ چـاوـ بـوـئـهـ وـهـ مـوـوـ لـايـكـ سـوـودـىـ  
لـوـهـرـگـرـيـنـ وـ بـرـيـپـهـوـيـكـىـ تـازـهـ وـ زـانـسـتـانـ بـكـرـيـنـ بـوـ دـاهـيـنـانـىـ  
كـوـرـانـىـ وـ مـوـسـيـقاـيـيـكـىـ كـوـرـدـىـ بـهـسـنـ وـ هـاـوـچـهـ رـخـ .  
«جان»

● دـانـهـ رـىـ مـوـسـيـقاـكـىـ يـهـ ؟  
كـهـ لـهـ نـاخـىـ ئـهـ وـهـ كـسانـ بـكـولـيـنـهـ وـهـ كـهـ هـونـهـ رـكـارـنـ وـهـ كـوـ  
شـاعـيرـ هـونـهـ رـمـهـ نـدىـ تـهـشـكـيلـ وـ دـانـهـ رـىـ مـوـسـيـقاـ .. بـهـ ئـاشـكـراـ  
ئـهـ وـهـ مـانـ بـوـ بـوـونـ دـهـبـيـتـهـ وـهـ كـارـهـ كـهـ يـانـ بـرـيـتـيـ يـهـ لـهـ  
(دهـرـپـيـنـيـ)ـ هـسـتـ وـ بـيرـ ، وـهـهـرـ جـيـاـواـزـىـ يـهـ كـىـ لـهـ نـيـوـانـيـانـداـ  
مـهـبـيـتـ ئـهـ وـهـ تـهـنـهاـ بـاـبـهـتـهـ كـهـ يـهـ وـهـسـ كـهـ ئـهـ مـيـشـ لـايـ شـاعـيرـ  
روـشـهـ يـهـ وـ لـايـ تـهـشـكـيلـ رـهـنـگـهـ يـاـ بـهـرـدـهـ يـاـ دـارـهـ وـ لـايـ دـانـهـ رـىـ  
مـوـسـيـقاـشـ دـهـنـگـهـ جـاـ (ـچـ لـهـ قـوـرـگـىـ ئـادـهـ مـيـزـادـهـ وـهـ دـهـرـبـجـيـتـ وـهـ يـاـ

موسیقی‌یه کانن دانه رنین . دانه رنگاته ئم پله دهست نیشان  
کراوه تا به رده وام نه بی له چیزتنی زام و کارکردن له گل باهه تو  
دهور و پشتی خوی تاکو بگاته راده هی دهربین و به ناسانی  
لاینه جوانه کانی به باشی تی بگا بودا پشتی کاریکی موسیقایی  
پته وو رازاوه پر هست و سوز .

فهیله سوق ئله مانی «هیگل» (1770 – 1831) دهلى :

«موسیقائندازه‌یه کی ئاوازی به دانه ربه سه روبه ریك  
له کات داده نه خشینی» ، به لى دهربین به موسیقا کرداریکی  
گرنگه چونکه حیسابات و بیازی تایبەتی خوی هې و تواني  
داراشتن و پیکھیان به شیکه له چاپوکی دانه رو زیره کی به که ای  
وهدر دهخات که له ئهنجامی لیکولینه وهی زوری کرداره  
به رزه کانی دانه ره ناسراوه کان و شی کردن وهی کاره کانیان زور  
به ووردی و به رده وام بیونی له دانان و لى دانی موسیقا ، (که  
بېنی ئم دوو کاره) داهینان و بهره ناشین کاریکی به نرخ  
باھینه کایه وه .

... دانانی موسیقا راست به (بابه ته وه) دهست پې  
ده کاکه له گل دانه رده ژیي و دیراسه تیکی قوولی هه مسو  
لاینه کانی ده کاتله ناخى دا هست و خه يال دهست به جووله  
دهکەن به شیوهی چەند رسته يه کی موسیقا ناسک سه  
ھەل دەدەن ئەمیش دهربپینه له ناخ و دهروونی دانه ره کەوه ،  
ھەنگاوی دووهم چونیه تی داراشتنی ئم هست و دهربپینه له  
قالبیکی گونجاوی فیکرو ناوه پوکە کەیه وه .

... ھەندیک له دانه رانی موسیقا که به دوای (ئەندیشهی  
موسیقاوه) ده گەرین به پەنجه ياری به ئامیره موسیقی يه کان  
دهکەن بۇ ئەوهی به بیگای (بیگه وت) چەند نه غمە يه کیان  
دهست بکەوی ، واته پەنا دەبەنە بەر پەنجه کانیان نەوهک بەر  
ھوش و سوز ، ئەم بیگاییکی چەوتە (با دانه رتواناییکی  
بەرزیشی هې بی لى دانی موسیقادارا) . ئەندیشهی موسیقا  
تیکەله يه کی نیوان فیکرو سوزه ، يە كەم جارلە میشكی دانه ردا  
پنج دەگری بیش ئەوهی دهربی ببری به ئامیری موسیقا ياخود  
بە نووسین ، له خەيالى دا گەلورە دەکاولە دوای دا  
دهینووسیتە وە ئىنجا به ئامیر زیتر برقەی دەداتى (بە برين و  
زیاد کردنی رسته موسیقی يه کان) ، له دوای داده کاته ئامانجى  
وەزیان ھینانی کرداریکی هونه رى تازه .

\* توانای لى دانی سەربە خو «Improvisation» «إرتجال»  
ھەبیت ، واته توانای دانانی كت و پرى ھەبی .

\* بتوانی شتى باش و خراپ (له ھەموچە شنە کانی  
ھونه ره وه) له يەكترى جيا بگاتە وه .

\* ھوشيارى يەکى قوولى نەتە وە بى ھەبى و ئاگادارى ئە و  
دهورو بەرە بیت کە تیابدا گوره بوبه .

\* شاره زايىكى فراوانى لەبارەی هونه رى ميللى يە و ھەبى  
(ج بە گۈي گىتن ياخود بە چاودىتن) .

\* شاره زايىكى لە موسیقا جىهانى لە ھەموو چەرخە کان و  
لاينه هونه رى يە کانه وه .

\* ئاگادارى ژيانى پوشنبىرى ناوخوودەرە وە وولات بیت .

... بە شىوه يە کى تايىه تى دەبى دانه رخوينه رىكى چاکى  
ھەموو چاپەمنى يە کى پوشنبىرى و هونه رى بى کە دەكە وىتە  
بازارە وه .

... دانانی کرداره موسیقى يە گرینگە کان وەکو  
«سيمفونيا» «ئۆپرا» و «بالىي» پىويىتى بە پله يە کى بە رزى  
ناسنى فيكى و پوشنبىرى و هونه رى و زانىارى ھە يە ، تا بگاتە  
پله يە بلىمەتى لە داهىنانى کردارە کاندا . دانه ريش پاش  
چەندەھا سالى دوورو درىز لە بەرده وام بیون لە ئىش كردن و  
نووسىندا بۇ ئاميرە کان و دەنگە ئادەم يىزادە کان ، ھەر لە  
ئاسانلىرىن پېپىلەكى پەيپەزىشى موسىقاوه بۇ ئالۇز تىرىنیان لە  
داراشتنى قالبە موسىقى يە کاندا تا دەگاتە ئم ئامانجە .

... نىشانەي دانان لاي بەھەرە وەران بە شىوه يە  
ئەندىشەي موسىقا خەيال و چەند رسته يە کى كورت كە لە سەر  
پارچە كاغە زىكى نوتە دەيى نووسن دىيار دەدا . بەلام  
بەرامبەريان سەرسام دەمەنن و نازانن چى بکەن بۇ ئەوهى بىبىتە  
كردارىكى موسىقا تەواوونىزخى هونه رى خوی ھەبى . لىرەدا  
دهورى (دیراسەتى دانان) دەردىكە وى ئەویش بى نىشان  
دهرىكە بۇ ھەنگاوه کانى بەھەرە وەران كە دەيى ھاۋىن ، بۇ  
كەيشتنە پاكتىرىن بىياز لە پىتاواي پەرەپىدانى ئاوازە کانىان و  
چارە سەركىزدىن بۇ داراشتن و بنىيات ئاموزىقى موسىقا  
پاست و جوان .

... بەھەرە شتىكە خوا بە مروفى دەبە خشى ، بەلام بەھەرە  
وەيا لىكولىنە وە بە تەنبا بەسنى يە بۇ دانه رى موسىقا ، چونكە  
ھەرە كە دەزانىن ھەموو ئەوانەي دەرچووی ئاموزىغا

راسته قینه و لیهاتوو گهر هلبزاردنی ئاوازه کانی راست بن و بتوانی چاره سه ریان بکاو بیان خاته شیوه و پوشساری کی تازه ووه ، يه کسەر جىگاوا شويىنى خويان له ناو دلى جە ماوه رى خومان و بىگانەش دا دەچە سپىنن .

ئەم بىرەو بۇ كۆملەی لايەنە نەتەوايەتى يە كان له دانانى موسىقا لەچە رخى رۇمانتىك دا لە سەرانسەرى ھەموو ئەروپادا گرتىانە بەر ، كە تىايادا شان بە شانى موسىقاي (إنسانى) بىرسكەي نەريتى موسىقا خۇمالى تىدا دەبىنراو لە ھەموو جىهان دا بلاود بۇوە .

... لە لايىكى ترەوە كىدارى موسىقا كەوا لە (ئىلەمامى) مىلىيەوە وەردەگىرى ، دەبىتە پەدىك گۈىگى ساكار بەسەريما تىپەر دەبىن (اله ھونەرى مىلىيەوە بۇ كارە ھەرە بەرزە كانى دانانى وەكو «سيمفونيا» ) بەبى ئەوهى بى وون بكا ياخود لم بىبازە زانىارى يە وەرسىن .

... چەند راستى يەكى تىرەت پېيوىستە دانەر پەيرەوى يان بکات بۇ ئەوهى كىدارە كانى سەركە و تووبن :

● ئەوهى موسىقا دەنۇوسى دەبىن دووربىن لە دووبارە كىردنە وەرى پىستە زۇر بىلەيى كە (ووردەكارى و فيكرو ماناي تازەتىدا نەبىن) .

● دووبارە نۇوسىنە كان لە كارى تازە سەرھەن نەداتوو بۇ ئەوهى بەرھەمە كە بىنام و چىز دەرنەچىت و لاواز نەبىت .

● با ئەندىشە موسىقى يە كان تازەبن و دووربىن لە لاسايى كىردنە وەولە بەرھەمى تىرنزىك نەبىنە وە .

● با دانانە كان پېرىن لە جوانى و لايەنی ھونەرى .

● با خەيالە موسىقى يە كان لە كەل (بابەتەك) دا بگونجىن .

● ناۋىئە درەسى سەپەر بېرىقە دار نەدرىتە پال كارو نۇوسىنە ھونەرى يە كان كە لە گەليانا ناگونجى تاوه كولە نرخى بەرھەمە كە كەم نە كاتەوە .

● دەبىن ھەرددەم نۇوسىن و بەرھەمە كان لە راژەت مىللەت و كەلدا بىت ، نەوهەك تايىبەت بىت بە چىنە تايىبەتى يە كانى كۆملە وەيا بۇ «ھولە كانى كونسىز» ئامادە كرابىت ، دەبا كىدارە كان ھەرددەم سادەو ساكاربىن و ئاوازە كان بە جوش و خروش بىن ، بۇ ئەوهى زۇوتە جىگايان لە ناو دلى جە ماوه ردا بکەنە وە پەتەوتە پنج لەنيو كۆملە دا دابىكتۇن و زياتر بەناخ و دەرۇونى مەرۇقدا بىچنە خوارى .

... توانى دارپىتنى ئاواز بەھەست و هوش (نەك بە بەنچە) يەكىكە لە پېيوىستى يە كان كە دەبىن دانەر پەيرەوى بکا ، نەويش بە بەرددەوام بۇونى لە مەشقى كەن و كاركىرىنە وەرى -ەگىرى . لە مىژۇوى مۇسىقادا نۇموونە ئىزۇرەن لە بارەتى ئەو دانەر ئەنە كە زۇر چەلەنگ نەبوون لە لىدانى مۇسىقا وەكەو (ھېكتور بەرلىيۇز) ئى فەرەنسى و (بالاسانىيان) ئى سوقىھەتى كەوا بەنچە كانى دەستى راستى لە شەپەدا بېراپۇن .

... براى دانەر ، لە داناندا ھەرددەم شارستانىيەتى كەلەكت بەخ پېش چاوا ، نەك خۇپەرسىن و خەمى ئەوهەت بىن بەزۇوتىرين كات بىناسىرىي و دەولەمەند بىت . تو كە دانانى موسىقا دەكەي بە پېشە ، دەبىن بە درېڭايى ژيانەت لە كەلەيا خەرېك بىت و وازى لىزەھىنى و ھەرددەم لە نۇوسىن و دېراسەت و كۆشىش بى چونكە توئى ھەلگىرى ئەم چرا پېرۈزە خاوهەن نامەيىكى ئەمرى ، جا هيچ كاتىك دەرىغى بۇنەكەي .

ئەمەش باش بىزانە ئەم ئەركەي توئەركىكى گەينىكە و پەر لە مەترىسى چونكە داوا لە تۈدەكىرى بۇ پەرەپىدان و تازە داهىيان لە موسىقامان دا بۇ ئەوهى لە دوا رۈزىدا ھەمۇ شۇينىك دەنگ بەدانە وە بىناسىرى بە مەرجى مۇركى جوانى سەرۋەشت و بارى كۆملە كەمانى تىدا وون نەبىن . جا لىزەدا پېيوىستە شارەزاي بەرگە كانى موسىقا كۇن بىت و ، لەچە رخى تازەشە و شتى بىزانى ، چونكە تو بۇ وولاتە كەت موسىقا دواپۇز دادەنلىي و ئەوهى دەيىنوسى دەبىتە سەرچاوهە يەك بۇ ئەوهى لە دوا رۈزىدا پەنای بۇ بېن و سوودى لى وەرگىن .

... ھەمۇ نەتە وەيىك شانازى بە كەلەپۇرى مىلى خۇى دەكاو بەھۇ ئەوهى دەنەسەر زىاتر دەنەسەر چونكە ھونەرى مىلى (ووشە ، جوولە ! ياخود ناواز) ئاۋىنە يە كە تىشكى ژيان پەخش دەكاو مىژۇوى گەل و بارى كۆملە كەت بۇ بۇون دەكتەوە . دانەرى موسىقا دەبىن ئاگادارى لە ھونەرى مىلى كەلەكەي هەبىن و ھەرددە زېيدە بایەخى بىن باداو بە شۇينىا لە كوندو دېھاتە كان بگەرە و شى يان بکاتە وە بۇ ئەوهى پەيەندى لە كەلە مىللەت و كەلەكەيدا پەتەوتە بکات ئە و كەلە مایە شانازى و بەختە وەرى ئەوە .

... ئاوازە مىلىي يە كان وەك گەوهە روپاقوت وان كە دانەر دەتowanى كىدارە موسىقى يە كانى بىن بىرازىنېتە و مۇركى پەسەنایتى كەلەكەي تىدا دىيار بخا ، ھونەرمەندى